

BATAKURU PUULUSA HAA E TIITUUSA

1 ¹ Immorde e an min Puulusa, nduu kurkaadu Alla e *sahaabaajo mo Iisaa Almasiihu on todfii fii tiidingol gomdinal ben be Alla subii, adda be e goonga nawraydo e wuurirgol no Alla faaliraa non, ² fii yo be hebu tama'u *ngurndan poomayankejan dan, dun kodan ngurndan dan fodanoden ko adii saa'iiji din fuddaade, immorde e Alla, on mo faayataa. ³ E saa'i todfdaado on, o banganiri daaluyee makko on waajuuji di mi halfinaa waajagol din, wano kanko Alla Dandoowo en on o yamiriri non.

⁴ Mi salminii ma yo Tiituusa, an oo bidfo an tigi e nder gomdinal ngal hawtuden ngal. Yo Alla Baabaajo on e Iisaa Almasiihu hisinoowo en on yede yurmeende e buttu.

Fii Golle Tiituusa den ka Suriire Kereeti

⁵ Ko mi accir-maa Kereeti ton, ko fii yo a gaynito fewnitagol ko heddi feewaali kon, jodfinaa kadi e saare kala ardotoobe *moftal ngal, wano mi hollir-maa non.

⁶ Mo kala e mabbe non no haani wonude aaden mo felnaaki, hara ko yondinordo debbo gooto, hara kadi bibbe mabbe ben ko gomdinbe, e maanaa hara be waawetaake toonireede angal peewal maa angal doftaare. ⁷ Awa no haani ka tawata ardotoodo dental ngal felnaaki, ko fii himo halfinaa ardagol beynguure Alla nden, ko dun wadi si hara hinaa mawnintiniido, hinaa seytinoowo, hinaa yaroowo, hinaa naadudo, hinaa dabbiroowo miile, ⁸ kono yo taw ko o wernoowo hobbe, yidudo ko moyyi, nawrudo ngurndan mun dan faamu, feewudo, laabudo, waawudo hoore mun, ⁹ hara kadi ko o catiido e daaluyee haqiiqaajo on, hara ko no yaadiri e ko o jannaa kon, dun o waaway wakkilindirde heddiibe ben jannde sellunde nden, e hollugol liddotoobe nden jannde ben ellaaji mabbe din.

¹⁰Ko fii buy ko murtube, yewtoobe yewtereeji mehi, daynoobe, tentinii ben wonbe e hakkunde *Yahuudiyankeebe gomdinbe, catii e *sunninegol ben. ¹¹Awa yo kundule mabbe den ombe, ko fii hibe jii babeynguureeji goo fow jannirgol be ko haanaaka janneede fii hebirgol angal nundal. ¹²Godfo e mabbe, mo be wi'i ko annabaajo, no wi'i wonde, be Kereeti ben ko fenooobe, ko be kulle hunyude, reeredube, puybe. ¹³Nden seeditoore-le ko goonga. Kodun wadi bee feliraa be no sattiri fii no be hebira gomdinal laabungal, ¹⁴e no be accira humagol e tindi Yahuudiyankeebe ben, e yamirooje iwru de e yimbe be tawata ko selube goonga on. ¹⁵Laabube ben kan, ko woni woo no laabani dun, kono yimbe tuunube be gomdinaa ben, hay huunde laabanaa dun, ko fii hakkillaaji mabbe din e berde mabbe den no tuuninaa. ¹⁶Hibe wi'i kobe andube Alla, kono kuude mabbe den no yeddi dun, ko fii ko be harmube, murtube, be waawataa laatinde kala kuugal moyyal.

Fii no Tiituusa Haani Waajorde Moftal ngal

2 ¹An non yewtu ko yaadi e jannde sellunde nden kon, ²wi'aa mawbe ben, yo be wonu waawube hoore mabbe, teddintoobe, hara wonaa ubbitoobe, kono hara ko tabitube e gomdinal ngal e nder giggol e njajjaare.

³Yo woniran non kadi yummiraabe ben, hara jikku mabbe on ko moyyo, hara be wonaali jo'ooobe, maa yarooobe, be wona e jannugol ko moyyi, ⁴hara be waajoto sukaabe rewbe ben yidugol moodibbe mabbe ben e bibbe mabbe ben. ⁵Hara ko e nder faamu be nawri ngurndan mabbe dan no laabiri, e no be wonira jom-suuduube moyyube, e no be yankinorana moodibbe mabbe ben, dun haray daaluyee Alla on hoynetaake.

⁶Yamiraa kadi sukaabe worbe ben nawrugol ngurndan mabbe dan e nder faamu. ⁷E kala huunde hida haani wonande be misal e wadugol kuude moyye. E nder ko jannataa kon, janniraa nundal e teddungal, ⁸e yo kongudi maa din wonu

selluɗi, di aybintaako, fii no liddotoobe en ɓen hersira, tawa ɓe waawataa hebude bone woo mo ɓe wowla en.

⁹ Yamiraa kadi jiyaaɓe ɓen yankinanagol jeyɓe ɓe ɓen e kala huunde, ɓe ɗaɓɓa no ɓe weltinira ɓe, ɓe reenoo e yeddondirgol e maɓɓe.¹⁰ ɓe reenoo kadi e nguyka, ɓe ɓangina sella-findeyaagal timmungal, ɗun ɓe teddinay gandal fii Alla Dandudo en on.

¹¹ Ko fii moyɗere Alla nden, ɗun ko ɓundu kisiyee fii yimɓe ɓen fow, feɗjii.

¹² Nden moyɗere no ne'a en, hinde yilta en e kala ko Alla aɗi, hinde accintina en himmeeji aduna, ɗun en waaway nawrude ngurndan men ɗan fewndo ɗoo e nder faamu e peewal e wano Alla faaliraa non,¹³ e nder ko tijjiden tama'u sollitudo on kon, ɗun ko feɗjugol mangural Alla men on e Dandoowo en on, ɗun ko Iisaa Almasiihu.¹⁴ O okkitirii hoore makko kanko tigi fii men, fii sottugol en e kala ko boni, fii laɓɓinangol hoore makko jamaa subaado, himmando wadugol kuude moyɗe.

¹⁵ Kodun haanudaa yewtude, wakkilinaa, felaa wa newnanaado yamirgol. Wota hay gooto yawito ma e ɗun!

Yamiroore fii Wadugol ko Moyɗi

3 ¹ Andintin ɓe hiɓe haani yankinanaade laamuuji ɗin e laamiibe ɓen, ɓe doftoo ɓe, ɓe hebilanoo kala kuugal moyɗal.² Wota ɓe hoynu hay gooto, maa ɓe wona yeddondirteeɓe, kono ɓe wona moyɗuɓe, newiibe e telen-ma yimɓe ɓen fow.³ Ko fii hari enen kadi ko en faaɗa-hakkilɓe, ɓe doftotaako, ɗaynaaɓe, maccuɓe kala himmeeji e mbeleede nedɗanke, wuuruɓe e nder hunyeeendi e nawliigu, aɗaɓe, e aɗindirɓe.

⁴ Kono nde Alla, Dandudo en on, feɗjini moyɗuki makko kin e giggol makko ngol o yidi yimɓe ɓen ngol,⁵ o dandi en, hinaa non ɓay en wadii kuude feewude, kono ko e iwruɗe e yurmeende makko nden. O dandiri en lootirgol en tagiteede,

heydintiniree *Ruuhu Seniido on. ⁶ Ko Iisaa Almasiihu, Dandudo en on, Alla tippiniri on Ruuhu e hoore men haa heewi, ⁷ fii no jogoreden feewube sabu moyyuki makko kin, e fii no waawiren ronirde *ngurndan poomayankejan dan tanyiniden dan. ⁸ Koo ko mi wi'i doo ko haqiiqa. Midu faalaa yo a cato e dii piiji, fii no gomdinbe Alla ben fewtinira berde mun den e wadugol kuude moyye den. Kodun woni ko moyyi kon e ko nafata yimbe ben kon.

⁹ Kono ko yo a reeno e yeddotire njoofoje den e fii lasilankaaku e poodondiro e yeddondiro fii Sariya on, ko fii dun ko meere, aldaa e nafa. ¹⁰ Kala wadoowo sendondiral, si a hajike mo nde wootere haa laabi didi, o jabaali, pottin mo takko maa. ¹¹ Hida waawi fellitude sifa on neddo koboyliido, junuubankejo, on jaawanii hoore mun.

Fii Yamiroore Puulusa Sakkitorde nden

¹² Tuma mi imminoyi oo wi'eteedo Artemaasi maa Tikiiki haa e maa, haray eto araa tawaa mi Nikopooli, ko fii ko don mi aadii wadugol ndungu ngun.

¹³ Wattanaa yiila kadi fii wallitagol oo bambanoowo ka sariya wi'eteedo Zenaasi e Apoloosi, fii wota hay huunde njakkir be e nder yaadu mabbe ndun. ¹⁴ Bee kadi be men ben ekkitoo haa waawa wadugol kuude moyye, fii wattangol yiila e kala sokola hittudo, dun haray ngurndan mabbe dan wonataa meerejan. ¹⁵ Be mi wondi ben fow hiwrike ma. Mi salminii yidube en e nder gomdinal ben.

Yo moyyere Alla nden wonu e hoore mon on fow.

ÉPÎTRE DE PAUL À TITE

en Langue Pular (Fouta-Jalon)

République de Guinée

© 2013 Traducteurs Pionniers de la Bible

en collaboration avec

Mission Protestante Réformée